

ICOMERCIANTES
El anuncio solo produce cuando se coloca en el diario preferido por los que pueden ser vuestros clientes.

HERALDO ALAVES

DIARIO DE MAYOR CIRCULACION EN LA CAPITAL Y EN LA PROVINCIA

AÑO XXVIII.—Nº 8.350

Bed. y Adm. Dato, 47.—Teléf. 96

Franqueo concertado.—Apartado, 14

VITORIA, Miércoles 31 de octubre 1928

Los actos de ayer en Estíbaliz

Se bendice y coloca la imagen del Niño Jesús de Praga.
Bendición del dormitorio, comedor y escuela de la Colonia.
Discurso de nuestro Prelado.

Desde primeras horas de la tarde de ayer, a pesar de lo desagradable de la temperatura, la carretera de Estíbaliz se vio animadísima por el constante paso de automóviles que se dirigían al histórico cerro llevando personas para asistir a la ceremonia de bendición de la Colonia Escolar que se va construyendo junto al Santuario de la Patrona de Alava.

Varios autobuses del Garage Moreno condujeron al referido lugar a numeroso público y a las autoridades.

Los concejales de nuestro Ayuntamiento y otros invitados con carácter oficial hicieron el viaje en el magnífico coche últimamente adquirido y destinado a hacer el servicio de la linea de Bilbao.

Los que asistieron

Las cuatro de la tarde era la hora señalada para la llegada del ilustísimo señor Obispo de la Diócesis.

Esperando al doctor Múgica vienes a los excelentísimos señores Gobernadores civil y militar; alcalde de Vitoria y los concejales señores Gómez de Carrero, Verástegui, Hernández, Izarra, Serrano, Borilla, Liano, señora Sáez de Quejana, y señores Martín y Bulnes; vicepresidente de la Diputación Provincial, señor Pobes y el diputado señor Echauri; presidente de la Audiencia señor Rubio; magistrados señores Alvarez Martín y Pascual, fiscal, señor Sanz Gomendio; juez de Instrucción, señor Madariaga; forense, señor Brizuela; delegado de Hacienda, señor Agromayor; inspectores de Enseñanza señor Azpeurutia y señora doña Julia Gómez; Inspector provincial de Sanidad, señor González Rodríguez y subdelegado de Medicina, señor Corral; presidente de la Cámara de Comercio señor Pu sa (don Ricardo); catedrático del Instituto y secretario del mismo, señor Aravitorre; profesores de la Normal de Maestras; representantes del Seminario Conciliar; comandante de Somatenes, señor Límon.

También vimos distintas representaciones de otras entidades, entre ellas, la Caja de Ahorros Provincial, representada por su director señor Pérez Ormáizábal; por el Instituto de Previsión, don Javier Palacios; directores de los Bancos de Bilbao y Vizcaya, señores González de Echávarri y San Cristóbal; director del Banco Popular de Previsores, señor S. de Santamaría; por la Caja de Ahorros Municipal, don José Manuel de Eguízarate; por el Asilo Provincial los señores García Nieve y Landáburu; por la Hospitalidad de Vitoria el vocal señor Santaolalla, el capellán señor Olalde y un grupo de Hermanas de la Caridad, presidido por la Madre Superiora; por el Hospital Civil, don Enrique Guinea; por la Lucha Antituberculosa, los doctores Lejarreta y Molet; por la Cruz Roja, su presidenta señora de Azpíllaga y señora de Pobes; R. P. Ereno, S. J.; Comandante de Padres Carmelitas en pleno con su Superior R. P. Sergio de Santa Teresa y Padres Jesúz León, José Domingo y Teodoro; Congregación del Niño Jesús de Praga, representada por su Junta Directiva.

Asimismo se encontraban la puerita del Santuario, el arquitecto director de las obras don Julian de Arpaiz, contratistas señores Landa y Madinaveitia y representantes de los diarios locales «La Libertad» y HERALDO ALAVES.

Rodeado a los invitados esperaban al Prelado muchas personas de distinguida significación en la vida vitoriana que, desafiando la inclemencia del tiempo, fué a Estíbaliz a presenciar el acto.

Llega el Prelado.-Bendición de una imagen.

A la hora fijada llegó el doctor Múgica, acompañado de su hermano don Celestino y de su capellán don Angel Fernández de Vitoria.

Después que saludó el Obispo a las autoridades, penetró en la Basílica y ocupó un asiento en el presbiterio. El venerable templo se hallaba completamente lleno por las personalidades y devotos que despidieron de Vitoria y pueblos de los alrededores llegaron.

Se rezó el Santo Rosario y se procedió a bendecir la imagen del Niño Jesús de Praga que iba a entronizarse. El Padre José León (Carmelita Descalzo), al hacer la entrega de la reliquia, pronunció una sentidísima plática. Ensalcó la obra que se está construyendo con destino a los esco-

lares y suplicó se inscribiese al Divino Niño como el primer colono de Estíbaliz.

Bendición de las estancias

Seguidamente se organizó una procesión que se dirigió del Santuario al edificio de la Colonia. Abrió marcha la Cruz alzada y continuación la Comunidad de Carmelitas. Se guía el Niño de Praga conducido sobre andas. Despues marchaban varios señores sacerdotes, la Comunidad de Padres Benedictinos y demás, presidiendo, el señor Obispo revestido de pontifical, gobernadores, alcalde y demás autoridades. Corrían la comitiva gran número de fieles.

Habla el Prelado

Penetró la procesión en el pabellón destinado a la Colonia y ascendió al primer piso hasta la amplia nave destinada a dormitorio. El Niño Jesús de Praga fué entronizado, presidiendo la sala y el doctor Múgica bendijo los locales. Dirigiéndose al público pronunció el siguiente discurso:

«Dos palabras: dos palabras nada más, para cerrar este acto de bendición de la casa destinada a Colonia Escolar de Estíbaliz.

Siempre ha bendecido la Iglesia estas obras que construyen los hombres de buena voluntad que se esfuerzan en el mayor progreso de la Religión y de la Patria. Precisamente, la prosperidad de las naciones está en los hombres religiosos que saben cumplir sus obligaciones primordiales con Dios y que son ciudadanos ejemplares que, con constancia, ponen todo lo que son para el mayor engrandecimiento de aquellas.

Todos hacen falta; sacerdotes virtuosos, magistrados dignos en el cumplimiento de su función augusta; los gobernantes ejemplares; los poetas con sus lirismos; los filósofos sentando los principios del Derecho y de las doctrinas fundamentales; todos se necesitan para conseguir la grandeza de la Patria y todos, también, bendicen estas Comunidades, estas obras de Caridad.

Pero esto no es bastante. La Iglesia y los hombres cultos aman estas instituciones destinadas al niño y las que se dedican al obrero y a la obrera, tan necesitadas. Dios Nuestro Señor amaba a los niños ya desde el Antiguo Testamento y la ley ordenaba que a ellos se les consagrara «primicia», las primicias, lo mejor de Estíbaliz. Estamos seguros de que ellos han de ser los mejores divulgadores de las excelencias y beneficios para el pequeño de la obra que se está llevando a cabo. Reciban todos la expresión de nuestro reconocimiento sincero, en nombre de los niños.

No tengo necesidad de extenderme más. Todas las autoridades han venido y prueban su amor a los niños. A los ricos hay que decirles que en ninguna cosa pueden gastar su dinero mejor que en estas obras de protección al niño, al obrero y a la obrera que necesitan una compensación a su vida de constantes trabajo. Dios se hizo pequeño para con ellos unirnos a prodigar vuestro amor a los infantes. Lo dijo San Bernardo: «Tanto más pequeño, tanto más amor». La entrega sagrada que se ha hecho del Niño de Praga, debe servir de símbolo, de analogía pro-vechosa.

La economía de la Redención está aquí: La Madre de Dios quiere que forme niños parecidos al suyo, con todas sus virtudes, imitando siempre a El.

Os felicito por vuestra obra. Debemos apoyar decididamente esta institución y seguramente harímos mucho de amor a Dios y a la Patria.»

Volvió la procesión de nuevo al templo y en él se cantó una Salve de despedida a la Virgen.

Poco después efectuaron el regreso las autoridades e invitados.

Visitando las obras

Las numerosas personas ayer presentes en Estíbaliz visitaron defensivamente las instalaciones del edificio de la Colonia. Ya están completas hasta en sus detalles más nimios las salas destinadas a escuela, comedor y dormitorio. Todos cuantos vieron licieron de ellas grandeselogios por la actividad desplegada en su preparación y el buen gusto que en todos ellos sobresale.

Lo fundamental está ya realizado, la Colonia es ya un hecho halagador. Falta que los amantes de la Caridad completen la obra para que puedan los niños habitar aquella. Las obras siguen rápidamente su curso y se quiere que se concluyan para fecha próxima. Pedimos a Dios que las docenas de oraciones primordiales con Dios y que son ciudadanos ejemplares que, con constancia, ponen todo lo que son para el mayor engrandecimiento de aquellas.

Todos hacen falta; sacerdotes virtuosos, magistrados dignos en el cumplimiento de su función augusta;

los gobernantes ejemplares; los poetas con sus lirismos; los filósofos sentando los principios del Derecho y de las doctrinas fundamentales; todos se necesitan para conseguir la grandeza de la Patria y todos, también, bendicen estas Comunidades, estas obras de Caridad.

Pero esto no es bastante. La Iglesia y los hombres cultos aman estas instituciones destinadas al niño y las que se dedican al obrero y a la obrera, tan necesitadas. Dios Nuestro Señor amaba a los niños ya desde el Antiguo Testamento y la ley ordenaba que a ellos se les consagrara «primicia», las primicias, lo mejor de Estíbaliz. Estamos seguros de que ellos han de ser los mejores divulgadores de las excelencias y beneficios para el pequeño de la obra que se está llevando a cabo. Reciban todos la expresión de nuestro reconocimiento sincero, en nombre de los niños.

Nuestro agradecimiento

Y no nos queda otra cosa que agradecer sentidamente la asistencia de cuantos ayer aceptaron nuestra invitación y presenciaron la ceremonia de la bendición de la Colonia Escolar de Estíbaliz. Estamos seguros de que el Antiguo Testamento y la ley ordenaba que a ellos se les consagrara «primicia», las primicias, lo mejor de Estíbaliz. Estamos seguros de que ellos han de ser los mejores divulgadores de las excelencias y beneficios para el pequeño de la obra que se está llevando a cabo. Reciban todos la expresión de nuestro reconocimiento sincero, en nombre de los niños.

GRUPO 1.—*Los Reyes Magos*. (Colegio de los Corazonistas).

GRUPO 2.—*Escultura del Niño Jesús*. (Niños de las Escuelas del Campillo).

GRUPO 3.—*Princesa india con sus escuasas*. (Carmelitas Caridad Colegio Niño Jesús. Herrera).

GRUPO 4.—*Esteras egipcias*. (Colegio de las MM. Ursulinas).

GRUPO 5.—*Pás-pás japones*. (Carmelitas de la Caridad Colegio Sagrado Corazón. Furos).

GRUPO 6.—*Piel roja*. (Carmelitas de la Caridad Colegio Sagrado Corazón. Furos).

GRUPO 7.—*La Fe a la conquista del mundo*.

GRUPO 8.—*Carroza del Bento Tomás de Zumárraga*. (Excmo. Ayuntamiento de Vitoria).

GRUPO 9.—*El Venerable Eizquibel*. (Abolengo Velasco, Grupo Propiedad de doña Ana María Múrua).

GRUPO 10.—*El Venerable Urbaneta*. (Particular).

GRUPO 11.—*Mártir elorriano que conquistó palma preciosa en las regiones del Tonkin*, en el pasado siglo.

GRUPO 12.—*El Cardenal Lavigerie*. (Colegio San José).

GRUPO 13.—*San Pedro Claver*. (Sodalicio de

GRUPO 14.—*San Francisco Javier*. (Particular).

GRUPO 15.—*El Cero Indígena*. (Obra de San Pedro Apóstol).

GRUPO 16.—*El Papa de las Misiones*. (Pío XI. Seminaristas).

GRUPO 17.—*Carroza de Cristo Rey*. (Apostolado de la Oración y Propagación de la Fe).

GRUPO 18.—*La Virgen de la Victoria*. (Faro de la Victoria).

GRUPO 19.—*La Virgen de la Victoria*. (Faro de la Victoria).

GRUPO 20.—*La Virgen de la Victoria*. (Faro de la Victoria).

GRUPO 21.—*La Virgen de la Victoria*. (Faro de la Victoria).

GRUPO 22.—*La Virgen de la Victoria*. (Faro de la Victoria).

GRUPO 23.—*La Virgen de la Victoria*. (Faro de la Victoria).

GRUPO 24.—*La Virgen de la Victoria*. (Faro de la Victoria).

GRUPO 25.—*La Virgen de la Victoria*. (Faro de la Victoria).

GRUPO 26.—*La Virgen de la Victoria*. (Faro de la Victoria).

GRUPO 27.—*La Virgen de la Victoria*. (Faro de la Victoria).

GRUPO 28.—*La Virgen de la Victoria*. (Faro de la Victoria).

GRUPO 29.—*La Virgen de la Victoria*. (Faro de la Victoria).

GRUPO 30.—*La Virgen de la Victoria*. (Faro de la Victoria).

GRUPO 31.—*La Virgen de la Victoria*. (Faro de la Victoria).

GRUPO 32.—*La Virgen de la Victoria*. (Faro de la Victoria).

GRUPO 33.—*La Virgen de la Victoria*. (Faro de la Victoria).

GRUPO 34.—*La Virgen de la Victoria*. (Faro de la Victoria).

GRUPO 35.—*La Virgen de la Victoria*. (Faro de la Victoria).

GRUPO 36.—*La Virgen de la Victoria*. (Faro de la Victoria).

GRUPO 37.—*La Virgen de la Victoria*. (Faro de la Victoria).

GRUPO 38.—*La Virgen de la Victoria*. (Faro de la Victoria).

GRUPO 39.—*La Virgen de la Victoria*. (Faro de la Victoria).

GRUPO 40.—*La Virgen de la Victoria*. (Faro de la Victoria).

GRUPO 41.—*La Virgen de la Victoria*. (Faro de la Victoria).

GRUPO 42.—*La Virgen de la Victoria*. (Faro de la Victoria).

GRUPO 43.—*La Virgen de la Victoria*. (Faro de la Victoria).

GRUPO 44.—*La Virgen de la Victoria*. (Faro de la Victoria).

GRUPO 45.—*La Virgen de la Victoria*. (Faro de la Victoria).

GRUPO 46.—*La Virgen de la Victoria*. (Faro de la Victoria).

GRUPO 47.—*La Virgen de la Victoria*. (Faro de la Victoria).

GRUPO 48.—*La Virgen de la Victoria*. (Faro de la Victoria).

GRUPO 49.—*La Virgen de la Victoria*. (Faro de la Victoria).

GRUPO 50.—*La Virgen de la Victoria*. (Faro de la Victoria).

GRUPO 51.—*La Virgen de la Victoria*. (Faro de la Victoria).

GRUPO 52.—*La Virgen de la Victoria*. (Faro de la Victoria).

GRUPO 53.—*La Virgen de la Victoria*. (Faro de la Victoria).

GRUPO 54.—*La Virgen de la Victoria*. (Faro de la Victoria).

GRUPO 55.—*La Virgen de la Victoria*. (Faro de la Victoria).

GRUPO 56.—*La Virgen de la Victoria*. (Faro de la Victoria).

GRUPO 57.—*La Virgen de la Victoria*. (Faro de la Victoria).

GRUPO 58.—*La Virgen de la Victoria*. (Faro de la Victoria).

GRUPO 59.—<i



LOS DEPORTES



COSITAS...

No sabemos si nuestros lectores nos consta que tenemos cerca de treinta que enojarán porque les damos la solución a la churra de ayer.

Pero es de rigor, como en los calendarios, dar la solución mañana y hoy es el mañana de ayer.

Sopitas?

LA-KA-TOS.

—o—

Donde digo, digo...

El amigo del cronista.—¡Hombre, aquí has metido el rancho!

El cronista.—¿Qué aconsejas?

El amigo.—Que dices que Masanet es canario.

El cronista.—¡Recalario! ¡Y es!

El amigo.—Baleárico.

El cronista.—Disimula, hijo. Yo creí... Mañana rectificaré.

Le mismo (dirigiéndose al respetable e iniciando el mutis por el foro):

Masanet no es de Canarias sino que es de Baleares.

Me arrancaré por peteneras...

...y tocaban «soleares»!

(Telón rápido).

—o—

Esto de informar al público tiene sus quebras. Ya van ustedes con qué facilidad hemos puesto en entredicho nuestros conocimientos geográficos. Con las veces que habremos estudiado que Mallorca, Menorca, Ibiza, Formentera y Cabrera forman las Baleares y que las Canarias son siete islas importantes, habitadas, que son Gran Canaria, Tenerife, etc. (has-ta siete) y seis sin gran importancia y además desiertas.

Ahora bien. Lo que no recordamos

sus quebras. Ya van ustedes con qué facilidad hemos puesto en entredicho nuestros conocimientos geográficos. Con las veces que habremos estudiado que Mallorca, Menorca, Ibiza, Formentera y Cabrera forman las Baleares y que las Canarias son siete islas importantes, habitadas, que son Gran Canaria, Tenerife, etc. (has-ta siete) y seis sin gran importancia y además desiertas.

—o—

En Bilbao se habla de formar una Federación Amateur por los Clubs disidentes de la serie B.

Y si no se habla se hace un Comité—otro!—creemos que para eso de las Ligas.

En Vitoria no se dice ni pío. Ni se habla de Comités, ni de Federaciones Amateurs... ni siquiera de un torneo que comenzó y aún no ha terminado.

Y nosotros no vamos a quejarnos

sus quebras. Ya van ustedes con qué facilidad hemos puesto en entredicho nuestros conocimientos geográficos. Con las veces que habremos estudiado que Mallorca, Menorca, Ibiza, Formentera y Cabrera forman las Baleares y que las Canarias son siete islas importantes, habitadas, que son Gran Canaria, Tenerife, etc. (has-ta siete) y seis sin gran importancia y además desiertas.

—o—

Asistirán los señores Bonilla, Bulnes, Izarra y preside el Alcalde.

Acta de la sesión ordinaria celebrada subsidiariamente el día 25 del corriente.

Fué aprobada.

—Estado de Caja.

247.013,20 pesetas.

—Relación del producto de los arbitrios.

46.872,29 pesetas.

—Artículos inutilizados por no reunir buenas condiciones para el consumo.

58 kilos de carne; 96 de pescado; 64 de fruta; 106 de hortaliza y 56 litros de leche.

—Instancias solicitando la inclusión en el padrón de habitantes.

Son admitidos don Paulino Araujo, don Casiano Cenicero y doña Victoria Sáez.

Nómica mensual del Ayudante de Oficina interino don Mariano González.

Aprobado.

—Informe del señor Ingeniero de Montes, en el escrito de don Martín López de Subijana, solicitando autorización para construir un muro de contención en el río de Mendiola.

Como se pide.

—Informe del señor Ingeniero de Montes, en el escrito de don Modesto Martínez de Mandoján, solicitando 60 metros cuadrados de terreno communal en el pueblo de Arcaiza.

Que pase al Oficial Letrado.

—Informe del señor Ingeniero de Montes, en el escrito del guarda forestal don Jesús Ullíbarri, referente a la instalación de una noria en la finca de Olárizu.

Se pide que se ponga una noria en la Casa de Olárizu y un depósito para el servicio de la casa.

Como el Ayuntamiento tiene una noria, se pide el permiso para su aprovechamiento.

Se acuerda no hacer nada por cuenta del Ayuntamiento, pero si cederle la noria y los materiales que se consideren precisos para ejecutar las obras por su cuenta.

—Informe del señor Ingeniero de Montes, en el escrito del guarda forestal don Jesús Ullíbarri, referente a la instalación de una noria en la finca de Olárizu.

Se pide que se ponga una noria en la Casa de Olárizu y un depósito para el servicio de la casa.

Como el Ayuntamiento tiene una noria, se pide el permiso para su aprovechamiento.

Concedido el permiso, pero como las obras están ya comenzadas, se impone una multa de 25 pesetas.

—Informe del señor Arquitecto Municipal en el escrito de don Luisa Aguirre, solicitando autorización para reformar la casa número 91 de la calle Corriera.

Como se pide.

(Entra el señor Mendoza).

—Informe del señor Arquitecto Municipal en el escrito de don Lucio Naldar, solicitando autorización para reformar la casa número 9 de la calle de los Fuegos.

Como se pide, cumpliendo algunos trámites.

—Informe del señor Arquitecto Municipal en la instancia de don Emilio Baesa, solicitando autorización para reformar la casa número 2 de la calle de Monseñor Cadena y Eleta.

Como se pide.

—Informe del señor Arquitecto Municipal en la instancia de don Carlos Martínez en el escrito de la Diputación Provincial, solicitando autorización para reformar la casa número 90 de la calle de la Zapatería.

Como se pide, con multa correspondiente.

—Informe del señor Arquitecto Municipal en el escrito de don Florencio Polidura, solicitando autorización para construir un depósito de explosivos en el Campo de Arriaga.

Se pide con multa por haberse anticipado en las obras.

—Informe del señor Arquitecto Municipal en el escrito de don Ursino Sobrón, solicitando la construcción de una acera en la calle de don Prudencio María de Verástegui.

Como se pide.

—Informe del señor Arquitecto Municipal en el escrito de doña Matilde Fernández de Retana, solicitando autorización para realizar una constucción a la alcantarilla de la calle de Samaniego.

Concedida.

Respecto a los malos ratos que el señor Serrano se ha llevado, cree su dueño manifestar su agrado, pidiendo en cuenta que él se ofreció voluntariamente a sustituirlo, debe eso satisfacerlo, pues ya sabía a lo que obligaba el cargo: voluntario y gustoso lo aceptó.

Respecto a cuando un concejal lia de hacer uso o necesitar una licencia, no es el señor Serrano quien lo ha de ordenar, pues igual la puede necesitar su jefe.

El señor Alcalde hace notar que el señor Izarra recogerá de este escrito

las ideas aprovechables del mismo en el Ayuntamiento.

Y no habiendo más asuntos, el señor Montoya levanta la sesión.

LOS DEPORTES

COSITAS...

No sabemos si nuestros lectores nos consta que tenemos cerca de treinta que enojarán porque les damos la solución a la churra de ayer.

Pero es de rigor, como en los calendarios, dar la solución mañana y hoy es el mañana de ayer.

Sopitas?

LA-KA-TOS.

—o—

Donde digo, digo...

El amigo del cronista.—¡Hombre,

aquí has metido el rancho!

El cronista.—¿Qué aconsejas?

El amigo.—Que dices que Masanet es canario.

El cronista.—¡Recalario! ¡Y es!

El amigo.—Baleárico.

El cronista.—Disimula, hijo. Yo creí... Mañana rectificaré.

Le mismo (dirigiéndose al respetable e iniciando el mutis por el foro):

Masanet no es de Canarias

sino que es de Baleares.

Me arrancaré por peteneras...

...y tocaban «soleares»!

(Telón rápido).

—o—

En Bilbao se habla de formar una Federación Amateur por los Clubs disidentes de la serie B.

Y si no se habla se hace un Comité—otro!—creemos que para eso de las Ligas.

En Vitoria no se dice ni pío. Ni se habla de Comités, ni de Federaciones Amateurs... ni siquiera de un torneo que comenzó y aún no ha terminado.

Y nosotros no vamos a quejarnos

sus quebras. Ya van ustedes con qué facilidad hemos puesto en entredicho nuestros conocimientos geográficos. Con las veces que habremos estudiado que Mallorca, Menorca, Ibiza, Formentera y Cabrera forman las Baleares y que las Canarias son siete islas importantes, habitadas, que son Gran Canaria, Tenerife, etc. (has-ta siete) y seis sin gran importancia y además desiertas.

—o—

Asistirán los señores Bonilla, Bulnes, Izarra y preside el Alcalde.

Acta de la sesión ordinaria celebrada subsidiariamente el día 25 del corriente.

Fué aprobada.

—Estado de Caja.

247.013,20 pesetas.

—Relación del producto de los arbitrios.

46.872,29 pesetas.

—Artículos inutilizados por no reunir buenas condiciones para el consumo.

58 kilos de carne; 96 de pescado; 64 de fruta; 106 de hortaliza y 56 litros de leche.

—Instancias solicitando la inclusión en el padrón de habitantes.

Son admitidos don Paulino Araujo, don Casiano Cenicero y doña Victoria Sáez.

Nómica mensual del Ayudante de Oficina interino don Mariano González.

Aprobado.

—Informe del señor Ingeniero de Montes, en el escrito de don Martín López de Subijana, solicitando autorización para construir un muro de contención en el río de Mendiola.

Como se pide.

—Informe del señor Ingeniero de Montes, en el escrito de don Modesto Martínez de Mandoján, solicitando 60 metros cuadrados de terreno communal en el pueblo de Arcaiza.

Que pase al Oficial Letrado.

—Informe del señor Ingeniero de Montes, en el escrito del guarda forestal don Jesús Ullíbarri, referente a la instalación de una noria en la finca de Olárizu.

Se pide que se ponga una noria en la Casa de Olárizu y un depósito para el servicio de la casa.

Como el Ayuntamiento tiene una noria, se pide el permiso para su aprovechamiento.

Se acuerda no hacer nada por cuenta del Ayuntamiento, pero si cederle la noria y los materiales que se consideren precisos para ejecutar las obras por su cuenta.

—Informe del señor Ingeniero de Montes, en el escrito del guarda forestal don Jesús Ullíbarri, referente a la instalación de una noria en la finca de Olárizu.

Se pide que se ponga una noria en la Casa de Olárizu y un depósito para el servicio de la casa.

Como el Ayuntamiento tiene una noria, se pide el permiso para su aprovechamiento.

Concedido el permiso, pero como las obras están ya comenzadas, se impone una multa de 25 pesetas.

—Informe del señor Arquitecto Municipal en el escrito de don Luisa Aguirre, solicitando autorización para reformar la casa número 91 de la calle Corriera.

Como se pide.

(Entra el señor Mendoza).

—Informe del señor Arquitecto Municipal en el escrito de don Lucio Naldar, solicitando autorización para reformar la casa número 9 de la calle de los Fuegos.

Como se pide, cumpliendo algunos trámites.

—Informe del señor Arquitecto Municipal en la instancia de don Emilio Baesa, solicitando autorización para reformar la casa número 2 de la calle de Monseñor Cadena y Eleta.

Como se pide.

—Informe del señor Arquitecto Municipal en la instancia de don Carlos Martínez en el escrito de la Diputación Provincial, solicitando autorización para reformar la casa número 90 de la calle de la Zapatería.

Como se pide, con multa correspondiente.

—Informe del señor Arquitecto Municipal en el escrito de don Florencio Polidura, solicitando autorización para construir un depósito de explosivos en el Campo de Arriaga.

Se pide con multa por haberse anticipado en las obras.

—Informe del señor Arquitecto Municipal en el escrito de don Ursino Sobrón, solicitando la construcción de una acera en la calle de don Prudencio María de Verástegui.</p

Algo muy poco conocido sobre el "Tenorio,"

Zorrilla convirtió en zarzuela su "Don Juan,"

La obra tenía música del maestro Manén, y su estreno constituyó un fracaso

"Don Juan, como todos los años..."

Veamos la parte lírica de la zarzuela. Empieza la obra con un coro de estudiantes y comendadoras. En el segundo cuadro hay una serenata de don Juan junto a la reja de dona Ana; luego, un tercero entre ésta, don Luis y Tenorio. Más adelante un coro de monjas, que se repite mientras el burlador rapsa a dona Inés. Nuevo coro de estudiantes y, poco después, la situación cumbre de la obra, el momento en que los dos protagonistas cantan un apasionado dueto de amor. La transcripción musical, en fin, de las popularísimas décimas del sofá...

«El dúo del sofá»

El fragmento más conocido del "Tenorio" bien merece que translademos aquí la letra con que se lo sustituyó en el dúo. He aquí el cantable:

D. Juan.—Suave murmullo
te da aquí el viento;
trina el acento
del ruiseñor.
Te da aquí arrullo
la agua que pasa;
todo en mi casa
respira amor.
Con tu presencia
todo revive,
todo recibe
luz y calor.
Todo existencia
cobra este día;
todo, alma mía;
respira amor.

D. Inés.—Son fuego tus palabras
que me devora;
ámame, te lo ruego,
mi alma te adora.
Y río y lloro
de mí sin darme cuenta
como te adoro.

El alma se me escapa
tus tí en pedazos;
qué ha er sin lanzarme
ciega en tus brazos!
Tu amor imploró.
Don Juan: ámame o mátame
porque te adoro.

D. Juan.—¡Qué porvenir tan fausto!
Dios abre ante mis ojos!
Mañana, ante él, de hinojos
diré al Comendador:
da a Inés el holocausto
de mi alma convertida;
y, o quifiana la vida,
u otorgáme su amor.

D. Inés.—¡Qué porvenir tan fausto!
Dios abre ante mis ojos!
Mañana tú, de hinojos,
dile al Comendador:
da a Dios en holocausto
mi alma convertida;
y, o quifiana la vida,
u otorgála mi amor.

«El estreno, la crítica y el público»

Continúa la obra, y en el quinto acto, mientras se oye dentro un coro, hay un nuevo dueto entre los dos protagonistas, número musical que sustituye a las décimas del cementerio. Durante la cena en casa de don Juan, brinda ésta acordado por el coro. Y la zarzuela termina con otra situación lírica que se corresponde exactamente con el desenlace del drama.

La obra se estrenó en el Teatro de la Zarzuela, y fué interpretada de manera poco satisfactoria. El público reconoció que la transformación sufrida por la obra era una equivocación. A pesar de ello, Zorrilla—juntamente con su colaborador el maestro Manén, autor de la música—fué llamado a escena por un público que evocaba en la figura ya achacosa del gran poeta romántico las glorias de "El zapatero y el rey", del primer "Don Juan Tenorio", de Traidor, infeliz y mártir.

La Prensa comentó respetuosamente la equivocación de Zorrilla al querer suplantar su "Don Juan" con otro convertido en zarzuela. Dieronse a ésta ocho representaciones, y después ha caído en el más completo abandono, sin que nadie se haya preocupado de rescatarla.

Lógico, explicable fracaso el de los gorgoritos de "Don Juan". Al refundir su "Tenorio", Zorrilla despidió al drama de parte de su brillante versificación; sustituyó escenas que le parecían ilógicas; limó asperces que creía enmendables.

Más al quitar todo esto, dejó a la obra sin el sabor que tiene en su forma primitiva; sin do que, a pesar de defectos e incorrecciones, ha dado al drama viva tan larga y triunfal...

JOSE MONTERO ALONSO.

(Prohibida la reproducción.)



El inventor yanqui Thomas A. Edison ha sido condecorado por el Congreso de su país en premio a sus inventos.

He aquí la medalla que le será impuesta por M. Melón, ministro de Finanzas y gran amigo del homenajeado.

Banco Popular de

los Previsores del Porvenir

PAGO DE PENSIONES

Del 2 al 15 Noviembre se casificarán las pensiones Previsoras.

CANGE DE RESGUARDOS

Los recibos provisionales de acciones del Banco Popular, serán cambiados por los titulares a partir del 15 de Noviembre.

Sucursal VITORIA: P. Provincia, 11.

Academia de la Lengua Vasca

Extracto de los acuerdos adoptados por esta corporación en sus últimas sesiones extraordinarias.

Tratadas algunas cuestiones relacionadas con la sección tutelar y cambianas algunas impresiones respecto a la acción vasquista desarrollada estos últimos meses que será completa por la Asociación Euskera (en adiskideak) (Los amigos del vasco) de Navarra, el señor Echegaray dió cuenta de la constitución de la Federación de entidades de acción popular vasca. La Academia acordó adherirse a la misma y delegar su representación en el señor Echegaray que ha sido designado pa-

ra presidente de la indicada Federación.

El señor Lacombe presentó un trabajo acerca de «Bache Nabarrero Catichismaren eskuara». Puso de relieve las particularidades que en él ha hallado, tanto en el aspecto fonético como morfológico citando también algunas particularidades de su léxico y gráfica.

El señor Azkue presentó un trabajo titulado «Síncopas del vasco». Se dice que el señor Echegaray dio cuenta de la constitución de la Federación de entidades de acción popular vasca. La Academia acordó adherirse a la misma y delegar su representación en el señor Echegaray que ha sido designado para

El P. Izaa continúa recogiendo refranes populares. En esta rebusa interesante de por si, se hallan con frecuencia palabras que enriquecen el léxico y que se utilizan en la formación del nuevo diccionario.

El P. Policarpio de Iruiz ha hecho un nuevo envío de papeletas conteniendo vocablos o variantes no recogidos que se han de aprovechar cuando se haga el diccionario grande.

Lo que ocupó y ocupará en adelante preferente atención de esta Academia es la publicación del diccionario manual. La comisión que se nombró a este efecto ha presentado sus trabajos y ha emitido su parecer acerca de los más de los neologismos creados hasta la fecha y se han presentado ya a la aprobación de la Academia, las que en estas sesiones dijeron comenzar a su discusión previo su examen y estudio anteriores.

Para ocupar la vacante de correspondiente ocupada por el fallecido del R. P. Lardizábal (que en paz descanse) se acordó nombrar al incansable folclorista don José Miguel Barandiaran, Rector del Seminario de Aguirre de Vitoria.

Se recibió una comunicación del notivo impresor de Bermeo don Víctor de Gaubeca solicitando el apoyo de la Academia y el parecer y dirección de la misma para la redacción de obras vascas agotadas y publicación de algunas nuevas. La Academia vió con agrado estos buenos propósitos, pero no pudo adoptar acuerdo ya que la Sociedad de Estudios Vascos entendía de lleno su nicho de mi contestación y continuó así:

—En alta estimación que Bélgica tiene del profesor universitario es justa. No podría vivir sin un progreso material intenso y esto no se concibe sin el progreso intelectual que lo pide y lo encuentra en la Universidad. Pero si el Estado no pagara bien al profesor, esto, querría decir que vive en el plan de vida que la sociedad misma le impone, buscaría fuera lo que el Estado no le da.

La lengua se me traba un poco. La mentira me parece una cobardía y otra cobardía hablar mal de España ante extranjeros. Mi contestación es un subterfugio, una vaguedad que no dice nada. El profesor belga es discreto, quizá adviña algo a través de la nicho de mi contestación y continúa así:

—En alta estimación que Bélgica tiene del profesor universitario es justa. No podría vivir sin un progreso material intenso y esto no se concibe sin el progreso intelectual que lo pide y lo encuentra en la Universidad. Pero si el Estado no pagara bien al profesor, esto, querría decir que vive en el plan de vida que la sociedad misma le impone, buscaría fuera lo que el Estado no le da.

Compañeros míos de las Universidades de España, qué habréis dicho vosotros al oír esto?

SEVERINO AZNAR.

(Prohibida la reproducción.)

Caja de Ahorros Municipal de Vitoria

Lista de premios concedidos con motivo del «DÍA DEL AHORRO»

GRUPO PRIMERO

Número de la libreta	Profesión	Lugar	Domicilio	Calle	Importe
B. 10.922	Escolar	Vitoria	San Antonio	10	
B. 21.135	Id.	Id.	Ortiz de Zárate	10	
B. 21.136	Id.	Id.	Ortiz de Zárate	10	
B. 17.050	Id.	Id.	Normal Maestras	10	
B. 18.775	Id.	Id.	Tenerías	10	
B. 20.734	Id.	Id.	Tenerías	10	
B. 18.609	Id.	Id.	Cuchillería	10	
B. 12.682	Id.	Id.	Cuchillería	10	
B. 12.683	Id.	Id.	Cuchillería	10	
B. 18.610	Id.	Id.	Cuchillería	10	
B. 14.723	Id.	Id.	Aranza	10	
B. 22.926	Id.	Id.	Manuel Indier	10	
B. 15.388	Id.	Id.	San Antonio	10	
B. 9.917	Id.	Id.	San Antonio	10	
B. 13.083	Id.	Id.	Pintorería	10	
B. 16.314	Id.	Id.	P. Provincia	10	
B. 20.685	Id.	Id.	P. Provincia	10	
B. 22.283	Id.	Id.	P. Provincia	10	
B. 13.929	Id.	Id.	Francia	10	
B. 17.358	Id.	Id.	Zapatería	10	
B. 16.105	Id.	Id.	Nueva Dentro	10	
Esc. 679	Id.	Id.	General Loma	10	

GRUPO SEGUNDO

E. 4.181	Maestro	Landa	100
B. 2.410	Id.	Olivarre	100
E. 3.217	Id.	Puerta	100
B. 20.184	Id.	Gauza	100
B. 19.886	Id.	Virgen Mayor	100
393 (N)	Id.	Poveda	100

GRUPO TERCERO

B. 21.788	Labiador	Vitoria	Cuchillería	50
B. 22.181	Id.	Artaza	50	
B. 16.073	Id.	Artaza	50	
B. 15.095	Id.	Dorondo	50	
B. 2.263	Id.	Erreka	50	
B. 21.720	Id.	Vitoria	Zapatería	50
B. 14.630	Id.	Narvaja	50	
B. 9.361	Id.	Arbulu	50	
B. 20.331	Id.	Escota	50	
B. 8.895	Id.	Apolaca	50	

GRUPO CUARTO

B. 13.656	Sirventa	Vitoria	Postas	100
B. 14.965	Id.	Id.	Dato	100
B. 6.792	Id.	Id.	Rioja	100
B. 13.884	Id.	Id.	Manuel Indier	100
B. 8.188	Obrero	Id.	Corriar	100
B. 18.700	Sirventa	Id.	San Prudencio	100
B. 16.702	Id.	Id.	San Prudencio	100
B. 20.828	Id.	Id.	San Prudencio	100
B. 14.956	Id.	Id.	Dato	100
B. 13.968	Sastre	Id.	Cuchillería	100
B. 15.955	Sirventa	Id.	Postas	100
B. 17.362	Id.	Id.	Manuel Indier	100
B. 12.672	Id.	Id.	Manuel Indier	100
B. 1.043	Telefonista	Id.	Constitución	100
B. 11.980	Sirventa	Id.	Cadenas y Eleta	100
B. 18.902	Id.	Id.	Dato	100
B. 14.054	Id.	Id.	Plaza Alfonso XIII	100
B. 19.093	Id.</td			

ANIBAL

Crónica religiosa

CALENDARIO PARA MANANA

Día 19. de noviembre. Jueves.—La Fiesta de Todos los Santos.—Santos Juán, obispo; Benigno, bisoño; presbíteros Casero, difunto; María Cirena, Juliana, Dacio, mártices; Severino, confesor.

Entre las fiestas que la Iglesia ha instituido en reverencia de los bienaventurados, la más solemne es la que celebra el primer día de noviembre en honor de todos los Santos, por que, en esta fiesta los comprende a todos y se enciende a ellos, e invoca en su favor a todos aquellos modelos de perfección. Esta fiesta la instituyó el Papa Benito IV el día 12 de Mayo del año 609, cuando consagró una iglesia en Roma en honor de la Madre de Dios y de todos los mártires, la cual antes había sido un templo suntuosísimo llamado Panteón, que los romanos habían erigido en recuerdo de la victoria conseguida por Augusto en la famosa batalla de Actio contra Antonio y Cleopatra. Llámase hoy esta iglesia de "Santa María la Rotunda"; y el día 19. de noviembre, por orden del Papa Gregorio IV, se celebran en ella con gran solemnidad los Oficios divinos en honor de la Virgen Santísima y de todos los Santos, y ésta es la primera razón de celebrar tal fiesta en el presente día. Además quiere la Iglesia cumplir con todos los Santos en general, ya que en particular no sea posible; pero la principal razón es animarnos a la imitación de todos los Santos, proponiéndonos su ejemplo para vida y la gloria que por ella conseguimos, a fin de que alcancemos por la intercesión de aquella Corte Celestial lo que por nuestras culpas no debimos obtener. Justo es, por otra parte, rendir algún tributo al gran número de cristianos y de mártires cuyos nombres y actos no han llegado a la noticia de la Iglesia, no pudiendo por ello ser venerados en los altares.

MES DE NOVIEMBRE

EN SAN PEDRO

Para trabajar nuevo invento

popular necesitamos agentes toda España; precisan hacer depósito 7.000 pesetas, rentándose 5 por 100 interés anual, para responder a plazos entregados. Además garantizaremos beneficio anual mínimo 10.000 pesetas.

APARTADO 10.058. MADRID.

BEBED SIDRA «EL GAITERO»

GABANES TRINCHERAS TRAJES

Los mejores y más baratos los encontrará Vd. en la Sastrería y Pañería de M. MURO

— PLANTA BAJA —
DEL CASINO ARTISTA VITORIANO

“CHRYSLER”

Próximamente recibiremos los últimos modelos 65 y 75 “PLYMOUTH”, los mejores y más económicos, fabricados por

“CHRYSLER”, Representación exclusiva de “CHRYSLER”, en KLÁVE:

Garage “La Unión,”

Fueros, número 7

Gran Restaurant “EL CASERIO”

SERVICIO A LA CARTA.—LO MEJOR SITUADO PARA BODAS Y BANQUETES

PLATOS DEL DÍA:

LUNES Bacalao a la Vizcaína.

MARTES Granadinas de ternera Demidoff.

MIERCOLES Cazuelita de cordero a la Tolosana.

JUEVES Langosta con Mahonesa.

VIERNES Chuletas de cordero Villarroy.

SABADO Frito variado.

DOMINGO Callos a la Española.

Se sirven raciones del plato del día
Comidas, cenas y platos de encargo

El servicio del Restaurant será solamente al mediodía

Baños de agua caliente y fría

TELÉFONO 460

ROYAL,
Compañía de Seguros Contra Incendios a prima fija
Operando en España desde el año 1865

ESTABLECIDA LEGALMENTE EN ESPAÑA POR DECRETO DEL GOBIERNO DE 1.º OCTUBRE DE 1875

EXTRACTO AL BALANCE GENERAL AL AÑO 1926 —Libras esterlinas

CAPITAL suscrito	5.599,46
CAPITAL desembolsado	2.239,71
FONDOS y Reservas	21.684,32
PRIMAS, deducidas las de reaseguro	14.671,42
(La Libra esterlina se cotizó en la Bolsa de Madrid, a 81 - 12 - 25 al cambio de pesetas 34,36).	
Primas económicas.—Los siniestros se pagan en VITORIA.	

RIGGINIO MORE, Francia, 36

(Autorizada la publicación de este anuncio por la Jefatura Superior de Comercio y Seguros en 9 diciembre 1926).

En San Miguel

El día primero, jueves, a las tres de la tarde: Vísperas solemnes y procesión pro Defuntes, repitiéndose ésta al final de la misa mayor del siguiente día, Conmemoración de todos los fieles difuntos.

El mismo día primero, a las seis y media de la tarde, dará principio el solemne Novenario que en su-

GRAN VINO TONICO

-RECONSTITUYENTE-

Recomendado por la Ciencia Médica

Fragua de 100, 7,50. De medio litro, 4,50.

— De venta en FARMACIAS y DROGUERIAS —

Dr. Parra Solache

OCULISTA

Ex ayudante de Clínicas Nacionales y Extranjeras.

Consulta de 11 a 1 y de 3 a 5
Calle de la Florida, 24, 2.º dcha.
OPTICA MEDICA: Dato, 37, Vitoria,
bajo la dirección del oculista de esta
ciudad señor PARRA.

Ejecución rápida y exacta de toda
clase de fórmulas de los señores Me-
diros. — Oculistas :: Montaña y repa-
raciones de todo lo concerniente a la
OPTICA :: Surtid completo de
CRISTALES y ARMADURAS. Diver-
sidad de artículos de OPTICA Y
SANITARIOS.

TALLERES ELECTRO-MECANICOS

Dr. Olavarria

GARGANTA - NARIZ - OÍDO

Consulta diaria: de diez a una
por la mañana y de cuatro a
seis por la tarde.
DATO, 6, 2.º, izquierda

P. MOLET

MEDICO DIRECTOR DEL DIS-
PENSARIO PROVINCIAL ANTITU-
BERCULOSO

Consulta general de medicina inter-
na y especial de enfermedades de los
pulmones. Tratamiento con neumoto-
rax.

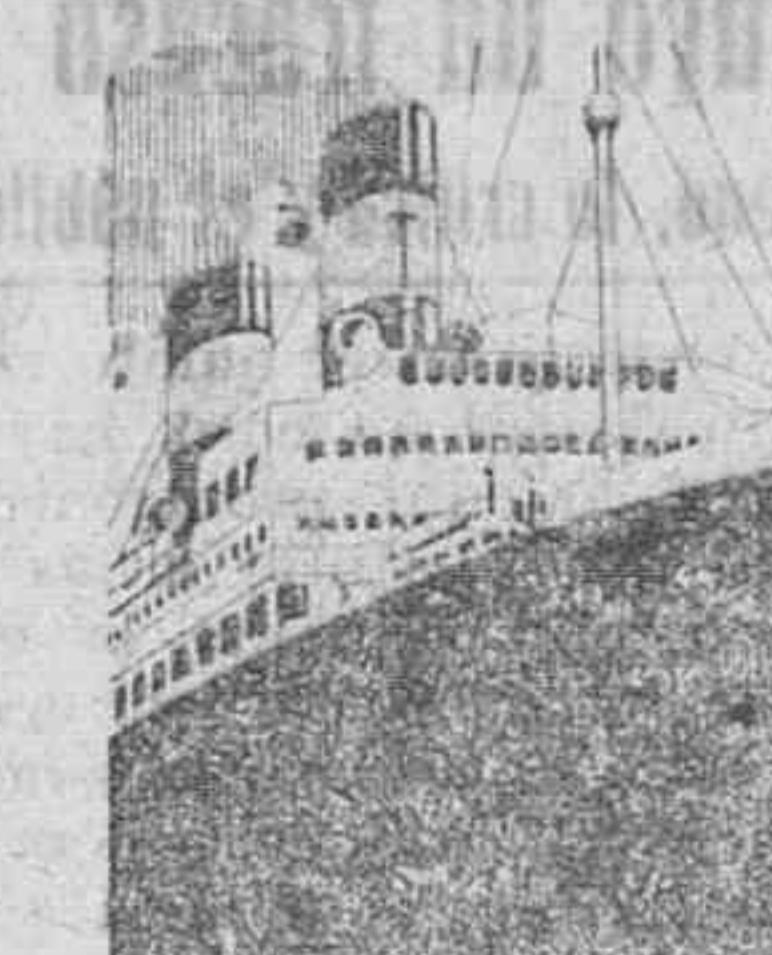
RAYOS X

DATO, 35, 1.º VITORIA

Javiera Buceta

PRACTICANTE
MEDICINA, CIRUGIA, PARTOS,
SAN ANTONIO, 35, 2.º

BEBED SIDRA «EL GAITERO»



NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA

Proximas salidas de Barcelona:

PARA EL BRASIL Y EL PLATA

21 NOVIEMBRE

“DUILIO”

27.000 tons. 4 hélices

El más grande y más rápido transatlántico de Barcelona a Sud América. Magníficas instalaciones de Cámara. Cómoda e higiénica Tercera clase con camarotes y cocina española. — MEDICO Y PERSONAL SANITARIO ESPAÑOLES.

PARA VENEZUELA, COLOMBIA, PANAMA, COSTA RICA,
ECUADOR, PERU Y CHILE

4 Diciembre «ORAZIO» NOVISIMO TRASATLANTICO

de 15.000 tons.

SOCIEDAD “ITALIA - AMERICA” BARCELONA
AGENCIA EN

Vitoria: CEFERINO POLO.-Palacio de la Diputación



RECAUCHUTADOS L. A. U.

Reparaciones - Vulcanizaciones

Cubiertas y Cámaras para autos.

Transformaciones de rodaje
en turismos y camiones.

Carga y venta de Botellas para
aire comprimido.

Exclusiva
Automóviles “HUPP”

DEPARTAMENTO TÉCNICO

PRODUCTOS MECANICOS DE CAUCHO GOODYEAR

Correas — Mangueras — Juntas en hojas

Exposición y Oficina:

San Prudencio, núm. 17

10 paellas, 8'00 pesas.
cada palabra más, 8'05

Anuncios económicos

Oferías y demandas

Informes en la Redacción
número 123

Bogamos a nuestros lectores que

cuando se dirijan a la Administración solicitando informes sobre el contenido de alguno de estos anuncios, indiquen el número que aparece al final. Será más rápidamente atendido.

SE VENDEN varios automóviles de
turismo. Para informes en esta Ad-
ministración. N.º 4.966.

TRASPASO American Bar por en-
fermedad, buenas condiciones. Ciud-
ad Asturias. Razón: Eduardo Sán-
chez. Fletes, 7, 2.º

SE TRASPASA Café-bar acreditado,
por no poder atenderlo su dueño, si-
tio céntrico. Informes: Siervas de
Jesús, 11, tienda.

ALMONEDA se hacen en el piso ter-
cero de la Plaza del General Loma, 10.
Horas: de 3 a 7 de la tarde.

SE DAN LECCIONES de solfeo y
teoría de música. Darán razón en es-
ta Administración. N.º 4.912.

COTONES BLANCOS Y DE COLOR.
TRAPOS BLANCOS Y DE COLOR
lavados y desinfectados, se vende en
cajetas de 1, 2 y 5 Kgs. y en fardos
de 50, 100 y 200 Kgs.—DATO, 45.—
Fabrica de Medias.

COCINERA se necesita, bien retrai-
tada. Informes en esta Adminis-
tración.

DONCELLA hace falta para comer-
tar, servir en París. Preferible que
sepa francés. Razón: HERALDO
N.º 4.989.

TOMAS ISTURIZ.—Pamplona. —
llería maderas país y extranjeras.
Fijo Roncal para construcciones,
medida fija

PERIODA de una Cartilla Militar
a nombre de Pedro González de Zá-
rate, en el Ideal el domingo. A la
persona que la haya encontrado se
muestra la entrega en esta Adminis-
tración. — N.º 4.959.

GALLINAS
POLLOS enfermos

curan con GALLIOL, premiado con
Diploma de Honor en la Exposición
Asturiana (1928). VENTA FARMACIAS
y Droguerías a 1,80 ptas. cada Mu-
jer. y informes: Laboratorio G. Cu-
taras, Ortuzar (Vizcaya).

SE PRECISA PROFESIONAL

solviente. Seguros Incendios para representar Compañía Española en dicho ramo, bien sueldo y comisión. Dirigirse Apartado 986. MADRID.

Productos químicos y abonos minerales

FABRICAS EN VIZCAYA: (Zuazo, Luchana, Elorrieta y Guturribay), OVIEDO (La Monjoya), MADRID, SEVILLA (El Empalme), CARTAGENA, BARCELONA (Badalona), MÁLAGA, CÁCERES (Aldea Moret), LISBOA (Trasfaria).

Ácido Sulfúrico.—Ácido Sulfúrico Anhídrico.—Ácido Nítrico.—Ácido Clorhídrico.—Glicerina.—Nitratos.—Sulfato Amónico.—Sales de Potasa.

LOS PEDIDOS EN

BILBAO «Sociedad Anónima ESPAÑOLA DE LA DINAMITA», Apartado nº 157.—MADRID a «Unión Española de Explosivos», Apartado número 66.—OVIEDO a «S. A. Santa Bárbara», Apartado número 31.

SERVICIO AGRONÓMICO: Laboratorio para el análisis de las tierras.

Abonos para todos los cultivos y adecuados a todos los terrenos.



EDITORIAL CASTRO

(Palacio del Libro Popular)
Apartado 5.020-Madrid (5)
Teléfono 73.740

—Me deleita leer la preciosísima novela de Fernando Alburquerque.

¡PERDIDA EN LA VIDA!!

Lectura moral e instructiva; interesante desde el primer cuaderno que se sirve gratis a toda España. Pidalo usted a correspondentes y centros de suscripciones

Magnífica edición, ilustrada por famosos artistas, a 15 céntimos el cuaderno. Lea usted el primero y no podrá sustraerse al encanto de tan sugestiva novela, la más bella de Fernando Alburquerque.

Por el insignificante precio de la suscripción

SE REGALAN además, con absoluta certeza, lindos hotelitos que se construyen donde interese a los agraciados en el sorteo hecho ante Notario y celebrado sólo entre verdaderos suscriptores.

Necesitamos correspondentes en todas las poblaciones

Pañería Bazar y
Sastrería

CASA IBARRA

(Fundada en 1870)

VENTA EXCLUSIVA PARA LA PLAZA DE IMPERMEABLES Y TRINCHERAS INGLESES MARCA «EL GALLO».

Trincheras desde 29 pesetas en adelante.

Impermeables de Cueroín a 125 pesetas.

Gábanes para caballero desde 30 pesetas en adelante.

Para mayor comodidad del público hemos aumentado considerablemente las prendas confeccionadas, tanto en Trincheras como en Impermeables y Gábanes.

PLAZA ALFONSO XIII nº 29

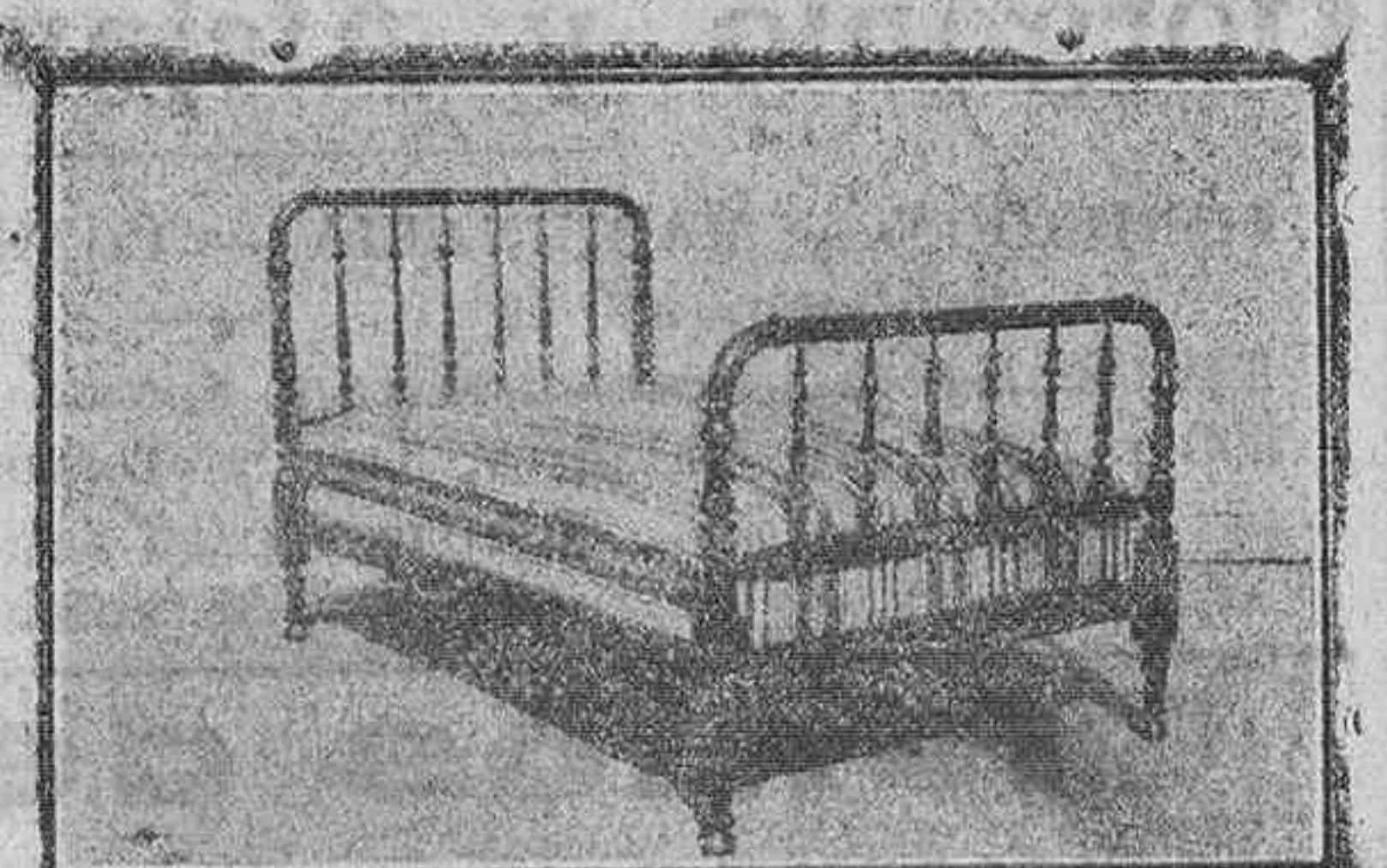
y, VIRGEN BLANCA núm. 9.

Teléfono 784.



Liquidación de muebles

Cama con somier, ptas. 36



Ortiz de Zárate, núm. 1

Legítimo JEAN PARIS



PURO HILO :: SIEMPRE EL MEJOR

Librito doblado, 125 hojas 25 céntimos
estuche, 75 15

Block, 500 hojas sin escudo, 0,90, y con escudo oro, una paleta.

VENTAS AL POR MAYOR: D. GREGORIO MINÓN, Florida, 12.

"La Exportadora"

Fábrica de lunas, espejos, marcos moldurados, de SEBASTIAN RICARDO ARANEGUI, Vitoria. — Lunas en blanco y plateadas, de grandes dimensiones, para escaparates, casas y demás. Lunas biseladas y grabadas. — Bandas biseladas. — Lunas de segunda, finas y ordinarias. — Espejos de todas las clases. — Marcos de cristales y oleografías. — Molduras. — Vidrios negros impresos y de colores. — Vidrios del país y extranjeros.

Mañana en el cine de la Casa Social Católica



- Ahora que nuestro padre no existe, te lo diré - le dijo.

- Te odio y te aborrezco como odié a la intrusa de tu madre.

- Compasión! ¿Qué significa esto?

- Vete las puertas de esta casa están cerradas para ti.

Y Angela la mártir sucumbió a la ambición de Marta la hermanastras perversa que aun caliente el cuerpo del padre apoderose del documento en que legaba a Angela la mitad de su cuantiosa fortuna.

Hemos ya en vísperas del gran acontecimiento cinematográfico en la Casa Social Católica, cuya película «La Hermana Blanca» seguirá encabezando, se proyectará mañana jueves 1.º de noviembre la primera jornada, dejando la segunda y última para el domingo y un atención al gran estreno de la misma.

Del valor de la cinta basta citar que los principales intérpretes constituyen una verdadera élite del mundo de la pantalla y que entre ellos destacan Lillian Gish, la artista cumpleaños, que avanza «La hermanastras» con arte sin igual.

Siguenle Ronald Colman, Gary Cooper y Charles Lane, éste en su papel

IV Congreso Nacional de Música Sagrada

Nueva lista de inscriptos

ADHERIDOS

Don Fernando Verástegui, Vitoria; señorita María Dolores Olazábal, Zumaya; señorita Lucía Olazábal, Zumaya; don Asunción Oz de Urbina, sañúneo, de Abechuco; don Ignacio Amochátil, presbítero, Bilbao; don Eugenio Olarte, economista, de Armiñón; don Juan M. de Naclares, Vitoria; señorita Carmen Gavira, Vitoria; M. I. Sr. don Juan Ochea, canónigo de Santo Domingo de la Calzada; don Cesáreo Olarte, sacerdote, de Santa Cruz de Campoo; don Zoilo Elizalde, presbítero, Vitoria; don Joaquín Martínez Zatala, presbítero, Vitoria; don Juan Uquio, economista, de Aratz-Machinuera; don Pedro Arnesto, presbítero, Miravalles; don Manuel Aranzábal, presbítero, Lizarra; don Valentino Ruiz, presbítero, contiguo de la Capilla Real; don José Antonio Goñiaga, economista, de Lizarra; don Luis Zabala, coadjutor, de Villa real de Ursúa; don José A. Arribalzaga, coadjutor, de Villarrubia de Urrechua; don Francisco Corres, presbítero, Vitoria; don Gabriel Martínez de Astiz, abogado, Vitoria; señorita Ernestina Carrío de Aragón, Vitoria; señorita Catalina Carrío de Aragón, Vitoria; señorita María Laviña, Vitoria; don Calixto Albizu, maestro, de Berrosteguieta; don León García de Alberni, maestro, de Ordóñez; don Crispín Sáez de Cámaras, maestro, de Betóñ; don Telesforo Calvo, maestro, de Armentia; don Alejandro Zabala, maestro, de Ollibarri; don Eleuterio Barberena, maestro, de Arantzazu; don Federico Rodríguez, maestro, de Villarreal; don Pablo Lafuente, maestro, de Quintanilla de la Ribera; don Victor López de Izuriaga, maestro, de Zurzola; don Martín Fernández, maestro, de Hijosa; don Félix López de Viacuña, maestro, de Gama; señorita Elena Sáez de Ugarte, maestra, de Zarbana; don Pablo Rynora, Vitoria; don José Luis Legona, coadjutor, de Oyarzun; don Francisco Recondo, coadjutor, de Oyarzun; don Juan Ormaetxea, coadjutor, de Oyarzun; don Eustaquio Iriarte, coadjutor, de Oyarzun; don Pedro Beldarrain, adscrito, de Oyarzun; don Miguel Iriarte, capellán, Sanatorio de Oyarzun; don Martín Zalacain, cantor, de Oyarzun;

CENTRO DE PORTUGALETE

ILUSTRE

Don Santiago Rivas, estudiante leyes.

ACTIVOS

Don Bonifacio Sasia; doña Inés Sasia; doña Felipa Carranza; doña María Carranza; doña Fernanda Carranza; don Jaime Zarandona, capellán, coadjutor; don Julio Ruiz, coadjutor.

ADHERIDOS

Doñ Hilario Ugalde, coadjutor; don Arturo Gangoiti, coadjutor; don Victor Sarduy, capellán; don León M. Martínez, presbítero; don Esteban Guinea, capellán; don Castor Chiriacalde, capellán; don Julio Lázcano, capellán; doña Teófila Gondarria; doña Filomena Gondarria; doña Valentina Berriatua; don Pedro Berriatua, doña María Vallejo; señora condesa de Rodas; doña Concepción Gómez Gordóvil; doña Eulogia Guereguiz; doña Juana Martín; don Pablo López, oficinista; don Eleuterio Jaurégui; don Angel Jaurégui; doña Esperanza Jaurégui; doña María Jaurégui; don Hilario Gil; don Ramón Torrealba; doña Matilde Zarandona; don José María Garandia; doña Concepción Sagasti; doña Rosario Batún.

CENTRO DE VILLARAO

ACTIVO

Don Pancho de Urrechua, capellán, Yurre; don Hilario de Solceta, economista, Yurre; don Mateo Echezarraga, Rector del Seminario.

ADHERIDOS

Don José María Luzagabekia, coadjutor, Yurre; doña Vicente Unzueta, coadjutor, Dima; don Pedro de Pildain, capellán, Vilariño; don Domingo Omañida; don José María Inchaure; don Benito Gorostiza; don Andrés Gasteizuraita; don José Uribe; don Isidro Ania; don Angel Agustítorio; doña Martín Arana; don Fermín Gorostiza; doña Benito Atucha; don Fermín Madariaga; don Claudio Goti.

PRIM-VITORIA

MANUEL IRADIER, 4

(antes Sur)

Fabricación y Adaptación personal de Aparatos Ortopédicos para desviaciones de Pies, Piernas, Espalda, Tumores de las Articulaciones, Parálisis Infantil, Pies Planos, HERNIAS, PIERNAS ARTIFICIALES, Corsés para Excoliosis y Mal de Poot, Fajas Elásticas para Embarazos y Afecciones del Abdomen como Hernias Umbilicales, Descensos del Vientre, Estómago y Riñón, y para ordenar los vientres deformados por operaciones, Cinturas para combatir la Obesidad, para el Sport y Estrenamiento, Espaldillas, etc., etc.

SEGUROS

de responsabilidad civil e incendio para automóviles :: Colectivos contra accidentes :: Individuales :: Nadie con más garantías ni más económicos que

La Vasco-Navarra

Delegado: Antonio Vizcaíno y de Santos

1.º Mayo

INFORMACIÓN GENERAL

Una pastoral del Primado sobre la situación del Clero

MADRID

FALLECE EL ESCRITOR RAMIREZ ANGEL

MADRID.—Esta madrugada, a las cinco, ha fallecido en su domicilio el redactor-jefe de «Blanco y Negro» don Emiliiano Ramírez Ángel.

Su fallecimiento ha sido sentidísimo, pues gozaba de extendido prestigio como poeta y escritor notable.

UNA PASTORAL DEL PRIMADO SOBRE LA SITUACION DEL CLERO

El «Boletín del Arzobispado de Toledo» publica una carta pastoral del Cardenal Primado sobre la situación actual de la Iglesia y del Clero.

Dice el doctor Segura que se atravesía por días difíciles por los efectos destructores de las obras de los enemigos de la Fe. En España se presenta esta dificultad por la deficiente situación económica.

Exhorta a los sacerdotes a que se unan y confíen en los mandatos e instrucciones de los Prelados.

Las doctrinas naturalistas han deschristianizado al pueblo.

Otra de las dificultades es la pobreza del Clero. Pero es un hecho consolador la resignación con que los sacerdotes sufren estos males temporales.

Sin embargo, no han faltado protestas. Hemos recibido, dice el Primado, muchas cartas en las que en nombre de la Liga de Defensa del Clero se protesta con energía de su pobreza. No podemos aprobar estos procedimientos.

Que no se diga que el sacerdote hace de su sagrado ministerio un medio de vida, la verdadera dignidad de la profesión sacerdotal está en saber conservar inmaculadas las virtudes que la son gracias sin preocuparse de lo demás.

LA CARESTIA DE LOS LIBROS DE TEXTO

La Prensa protesta de la supuesta tolerancia del Gobierno al consentir el escandaloso precio de los libros de texto.

Dice que es preciso acatar con este abusivo comercio y si es preciso aumentar el sueldo a los catedráticos.

EL IMPUESTO SOBRE FORASTEROS

A EBC protesta energicamente la implantación del impuesto sobre forasteros en San Sebastián.

Gacelillas y sucesos

PROGRAMA de las obras que interpretará la Banda Municipal mañana, jueves, de doce y cuarto a una y cuarto del mediodía, en la Plaza Alfonso XIII.

1.º «Villena» pasable (1.ª vez).—Esquembre.

2.º «Serenata árabe».—Tárrega.

3.º «Serenata n.º 2 de Impresiones de España» (1.ª vez).—Marta.

4.º «Danza macabra».—Saint-Saëns.

5.º «La canción del harem» marca árabe.—Laporta.

REGISTRO CIVIL.—El facilitado en el día de hoy por el Juzgado Municipal, en el siguiente:

Nacimientos, un varón.

Defunciones, ninguna.

Matrimonios: Pedro Ibáñez y Zárate con Prudencia Bernardo y Piñedo, de 28 y 28 años, solteros; Práxedis Rozas y Gómez con Sebastián Ortiz de Orrión y Ortiz, de 27 y 24 años, solteros.

EL MALLA NATURA para ser legítimo debe exigir que sea la balsa amarilla. Es el mejor café, pruebalo.

Venta: Comestibles. Detalles: Casa Santiveri S. A. Barcelona.

SERVICIO METEOROLÓGICO.—Los partes del observatorio del Instituto, acusan:

A las OCHO de la mañana

Presión atmosférica, 714.8.

Térmometro seco del psicrómetro, 7.8.

Térmometro húmedo, 6.4.

Humedad, 80.6.

Temperatura máxima, 11.6.

Temperatura mínima, 4.0.

Aqua en las últimas veinticuatro horas, 2.1.

Estado del cielo, cubierto.

Viento, ventolina N.

A la UNA de la tarde

Presión atmosférica, 712.9.

Térmometro seco, 9.2.

Térmometro húmedo, 6.8.

Humedad, 67.

Estado del cielo, nuboso.

Viento, ventolina N.

- Notas financieras -

BOLSA DE MADRID (FACILITADA POR LA SUCURSAL DEL BANCO DE VIZCAYA, EN VITORIA)

Interior 4 %	75,50
Exterior 4 %	89,25
Amortizable 4 %	84,50
Amortizable 5 % 1917	96,60
Id. 5 % 1920	—
Id. 5 % 1926	103,65
Amortiz. 5 % 1927 con im.	93,80
Amortiz. 5 % 1927 sin imp.	103,75
Denda Ferrovíaria	102,90
Cédulas B. Hipotecario 5 %	III 25
Cédulas B. Hipotecario 6 %	585,00
Id. Tabacos	237,50
Id. Explosivos	138,00
Id. Duro Felguera	76,50
Id. Norte de España	612,00
Id. Madrid-Zaragoza-Alic.	500,75
Id. Metropolitan Alf. XIII	184,50
Id. Hisp. Amer. Electric.	759,00
Id. Mengemor	143,00
Id. Petróleos	106,25
Id. Norte 6 % especiales	24,25
Cambio sobre París	24,25
Id. sobre Londres	30,00
Id. sobre New-York	—

BOLSA DE BILBAO (Facilitada por el Banco de Bilbao, Sucursal en Vitoria)

Acciones Banco de Bilbao	2.270
Id. Banco de Vizcaya	—
Id. F.C. Santander	640,00
Id. F.C. La Robla	610,00
Id. F.C. Vascongados	—
Id. Sota y Aznar	1.30
Id. Marítima Nervión	700,00
Id. Marítima Unión	210,00
Id. Naviera Vascongada	365,00
Id. Eléctrica Vizcaína	—
Id. Hidroeléctrica Ibérica	770,00
Id. Altos Hornos Vizcaya	176,00
Id. Explosivos	1.385,00
Id. Resinera Española	89,00
Id. Sid. Mediterráneo	125,50

BOLSIN DE VITORIA

Alcaldía de Vitoria 4 por 100, 78,50 por 100.

Acciones Panificadora Vitoriana, ordinarias, 167 por 100.

PLATERÍA

O CASIÓN

6 cubiertos 50 gramos plata ley, 42 pesetas

LIQUIDACIÓN

Relojes pulsera y bolígrafo a la mitad de su precio

Isasia-Dato, 24

TEODORO DE MARENZAN

ODONTOLOGO

de la Universidad de Pennsylvania

(Filadelfia).

DATA, 20. 2. 1928

Como propaganda

La Casa SOSOAGA venderá durante este mes de octubre, MEMBRILLO puro, garantizado, a 2 pesetas Kg.

No confundirse: PORTAL DEL REY, 16.

P. González Rodríguez

MEDICINA EN GENERAL

:-: LABORATORIO :-:

DE ANÁLISIS CLÍNICOS

CONSULTA DE 3 a 5

M. IRADIER, 24, 1º

Prontitud en el curar

Agradable sorpresa a los pacientes que padecen QUEMADURAS, ROZADURAS, GRIETAS en los pechos, SABANONES ulcerados y toda clase de heridas usando «CICA-SEPTICO LIRAS» al calmarlos el dolor y no pegarse el apósito. Preferido por los médicos. Farmacias y Droguerías.

La Compañía de Maderas

BILBAO

Maderas de pino Norte, teja, frances, gallego, satén y roble, por vagones completos y por expediciones sueltas.

Solicítense precios.

BEBED SIDRA «EL GAITERO»

Jabonera Bilbaina S.A. Bilbao

JABÓN «EL GALLO»

Clase extra. Con muy poco trabajo deja la ropa impecable. Cuesta menos y dura más que los similares.

Jabonera Bilbaina S.A. Bilbao

Cine de la Casa Social Católica

MAÑANA JUEVES

GRANDES SESIONES A LAS TRES Y MEDIA Y SEIS Y MEDIA

PROGRAMA

Una película muy cómica, en dos partes

y la primera jornada de la extraordinaria superproducción

LA HERMANA BLANCA

por LILLIAN GISH, RONALD COLMAN y CHARLES LOVE

Selecta orquesta

A LAS TRES Y MEDIA

BUTACA, 0'25 PALCO, 0'15

Entrada pública

A LAS SEIS Y MEDIA

BUTACA, 0'75 PALCO, 0'60

EL DOMINGO.—Segunda y última jornada

Vea usted la quinta plana

DEL MOMENTO

«El Día del Ahorro»

Hoy se celebra el «Día del Ahorro» en todo el mundo. Una disposición oficial en el año 1925 vino a dar cuerpo a una necesidad que se ha manifestado a través de las contingencias del momento. Simbolizar y enaltecer en una fecha lo que es base de la vida y poderoso imán de regeneración: El Ahorro.

Las estadísticas con sus lamentables y halagadores cifras parecen siempre dispuestas a desconcertarnos como sistemas que se revelan en nuestra mente o como dulces promesas. El desarrollo del ahorro en España tiene a nosotras las más bellas perspectivas. En las Cajas de Ahorros existen más de 1.500 millones de ahorro en depósito. No se queda atrás por cierto margen que la provincia de Alava en su aportación a tan fabulosa cantidad, pues según las cifras que conocemos, es casi y aproximadamente existen los siguientes depósitos de ahorro:

En la Caja de Ahorros Municipal, 35.000.000 pesetas.

En el Banco de Vitoria, 20.000.000

En la Caja de Ahorros Provincial, 7.000.000 pesetas.

A este total de 62.000.000 tendremos que añadir las cifras de otros Bancos cuyos balances no se publican en lo que afecta a la participación de sus Sucursales de esta plaza, mas no obstante creemos que no puede calcularse en menos de 70 millones los depósitos de ahorro entre todos los entidades de crédito de esta provincia (Bancos y Cajas de Ahorros).

No hemos de extendernos aquí en señalar las virtudes y méritos que fácilmente y de acuerdo con las precedentes lamas, desprenden del ahorro en todas sus manifestaciones. Dejemos por un momento el carácter oficial del asunto, ya que en el numerus de todos consta que el desvolvimiento de las actividades ni-

cionales está íntimamente ligado con el ahorro, para dar paso a los aforos que en este día del ahorro se nos despiertan recordando de los pobres, menesterosos y artesanos que en denodada lucha con la vida, consiguen todavía morigerar sus gastos, abriendose paso en las necesidades, mereciendo a lo que ahorran.